THE IMPACT OF PHONETIC INTERFERENCE ON ENGLISH PRONUNCIATION IN A SECOND LANGUAGE CONTEXT

Tokimbetova Gulnaz
Master's student of the Karakalpak State University
tokimbetovagulnaz1790@gmail.com
ORCID: https://orcid.org/0009-0009-0054-938X

Abstract: This study examines the impact of phonetic interference on English pronunciation in a second language context. Phonetic interference, which occurs when features of a speaker’s native language influence the production of sounds in a target language, remains a significant challenge for language learners. The research aims to identify common pronunciation errors and analyze their underlying phonetic causes.

Keywords: phonetic interference, English pronunciation, second language acquisition, pronunciation errors, native language influence.

Annotatsiya: Ushbu tadqiqot ikkinchi til kontekstida ingliz tili talaffuziga fonetik interferensiyaning ta’sirini o‘rganadi. Fonetik interferensiya — bu so‘zlovchining ona tiliga xos xususiyatlari maqsad tilidagi tovushlarni talaffuz qilishga ta’sir ko‘rsatadigan hodisa bo‘lib, til o‘rganuvchilar uchun muhim muammolardan biri bo‘lib qolmoqda. Tadqiqotning maqsadi keng tarqalgan talaffuz xatolarini aniqlash va ularning asosiy fonetik sabablarini tahlil qilishdan iborat.

Kalit so‘zlar: fonetik interferensiya, ingliz tili talaffuzi, ikkinchi tilni o‘zlashtirish, talaffuz xatolari, ona tilining ta’siri.

Аннотация: Данное исследование рассматривает влияние фонетической интерференции на произношение английского языка в условиях изучения второго языка. Фонетическая интерференция, возникающая, когда особенности родного языка говорящего влияют на произнесение звуков в изучаемом языке, остаётся одной из значимых проблем для изучающих язык. Цель исследования — выявить наиболее распространённые произносительные ошибки и проанализировать их фонетические причины.

Ключевые слова: фонетическая интерференция, английское произношение, овладение вторым языком, произносительные ошибки, влияние родного языка.

Introduction

In the modern era of globalization, English has established itself as the primary vehicle for international communication, academic exchange, and professional advancement. Consequently, the ability to produce accurate and intelligible pronunciation has become a critical component of communicative competence, ensuring that messages are conveyed effectively across linguistic boundaries. However, mastering the phonetic and phonological nuances of a second language remains one of the most formidable challenges for learners, often representing the final barrier to achieving near-native fluency. One of the most significant factors complicating this process is phonetic interference, a phenomenon rooted in the complex interaction between a speaker's established linguistic habits and the requirements of the target language. This interference occurs when the phonological rules, articulatory settings, and prosodic patterns of a learner's native language are involuntarily transferred to the production of sounds in English. Such cross-linguistic influence often manifests as

DOI: 10.5281/zenodo.20007314

consistent and predictable deviations from standard pronunciation, particularly at the level of specific vowels and consonants. These errors are not merely random mistakes but are systematically linked to the differences between the phonological systems of the two languages in contact. Learners frequently rely on familiar sound patterns from their first language to fill gaps in their second language phonetic inventory, a strategy that can significantly impair speech intelligibility and lead to misunderstandings.

Despite decades of linguistic research, phonetic interference continues to be a pervasive issue that requires deep academic inquiry and innovative pedagogical solutions. The impact of this interference is not limited to individual sounds; it extends to the cognitive burden placed on the learner, who must actively suppress native phonetic traits while attempting to adopt new articulatory gestures. Furthermore, persistent interference can lead to the fossilization of incorrect pronunciation patterns, making them resistant to correction in later stages of learning. This study aims to conduct a comprehensive investigation into the impact of phonetic interference on English pronunciation, focusing on the identification of the most frequent errors and an analysis of their underlying phonetic causes. By examining these patterns, the research seeks to offer a theoretical framework for understanding how native language influence shapes second language acquisition. Ultimately, the goal is to suggest targeted instructional strategies and practical exercises that can help learners mitigate the effects of interference and achieve greater clarity in their spoken English. This exploration is essential for developing a more nuanced understanding of the bilingual mind and for improving the overall effectiveness of English language teaching in a second language context.

Literature Review and Methodology

Research on phonetic interference has been widely discussed in the field of applied linguistics. According to Robert Lado [1, 200], language learners tend to transfer phonological features from their native language to a target language, which results in predictable pronunciation errors. This idea laid the foundation for contrastive analysis.

Later, Terence Odlin expanded this concept by introducing the theory of language transfer, emphasizing that interference can occur at multiple linguistic levels, including phonetics and phonology [2, 78]. James Emil Flege proposed the Speech Learning Model (SLM), which explains how learners perceive and produce second language sounds based on their first language system. According to this model, difficulties arise when target language sounds are similar but not identical to native language sounds [3,102].

In addition, Joan Morley emphasized the importance of pronunciation instruction in reducing phonetic interference and improving intelligibility [4,89-90].

These studies demonstrate that phonetic interference is a systematic and predictable phenomenon, which requires focused analysis and pedagogical intervention.

This study employs a qualitative and descriptive research design. The data were collected from a group of learners studying English as a second language. The participants were selected based on their intermediate level of English proficiency. Speech samples were obtained through reading tasks and spontaneous speech activities. The recordings were analyzed to identify pronunciation errors related to phonetic interference. The analysis focused on segmental features, particularly vowel and consonant production. Errors were categorized and examined in relation to possible

influence from the learners' native language. The results were then interpreted to determine patterns of interference.

The theoretical foundation of phonetic interference is deeply rooted in the Contrastive Analysis Hypothesis, which posits that the structural differences between the native and target languages can predict the areas of difficulty for a learner. Beyond the foundational work of Robert Lado, modern researchers have introduced the Interlanguage Theory, which views the learner's speech as a separate linguistic system that is neither the native language nor the target language but a unique hybrid. This system is constantly evolving as the learner gains more exposure to the target language, yet it remains susceptible to backsliding into native phonetic habits during periods of high cognitive demand.

Another critical concept is the Markedness Differential Hypothesis, which suggests that linguistic features that are more marked—meaning they are less common or more complex across world languages—will be significantly harder to acquire if they are not present in the learner's first language. For instance, the English dental fricatives /θ/ and /ð/ are highly marked and absent in many languages, explaining their status as a universal challenge in second language acquisition. Furthermore, the Perceptual Assimilation Model developed by Catherine Best explains that learners tend to perceive foreign sounds through the filter of their native phonemic categories. If two distinct English sounds are perceived as falling into a single native category, the learner will struggle to distinguish them both in perception and production. This process of assimilation is a primary driver of phonetic interference, as the brain seeks to economize effort by mapping new information onto existing mental templates.

Recent studies have also emphasized the role of the Critical Period Hypothesis, suggesting that while adult learners can achieve high levels of grammatical and lexical competence, the mastery of native-like phonology is often hindered by the loss of neuroplasticity in the speech processing centers of the brain. However, this is balanced by the concept of phonetic awareness, which posits that through explicit instruction and conscious attention to articulatory gestures, learners can bypass some of the constraints of their native phonological system. The integration of these various theories provides a comprehensive lens through which to analyze the persistent nature of pronunciation errors and the specific mechanisms that allow native language traits to permeate second language speech.

By acknowledging the cognitive, perceptual, and structural dimensions of interference, this study seeks to provide a more holistic explanation for the phonetic deviations observed in the participants' speech samples. This deeper theoretical exploration is necessary to move beyond a simple description of errors toward a robust analysis of why these errors occur and how they can be systematically addressed in a pedagogical framework. In conclusion, the literature suggests that phonetic interference is a multi-layered phenomenon that involves the interplay of motor skills, sensory perception, and abstract linguistic rules, all of which must be addressed to improve second language pronunciation outcomes.

Results and Discussion

The analysis revealed that phonetic interference has a significant impact on English pronunciation. The most frequent errors were observed in the production of vowel sounds, which often differed from standard English pronunciation due to the influence of native language patterns.

Consonant-related errors were also identified, including substitution, omission, and misarticulation of certain sounds. These errors can be explained by the absence of equivalent sounds in the learners' native language or differences in phonetic structure. The findings indicate that phonetic interference leads to systematic pronunciation deviations, which may reduce speech intelligibility. This confirms that native language influence plays a crucial role in second language pronunciation.

To address these issues, targeted pronunciation practice is necessary. Techniques such as phonetic training, listening exercises, and repetition can help learners improve their pronunciation and reduce interference effects.

1. Vowel substitution. Learners often replaced English vowel sounds with closer equivalents from their native phonetic system:

- /ɪ/→/iː/

"ship" → "sheep"

- /æ/→/a/

"cat" → "kat"

2. Consonant substitution. Some English consonants were replaced with more familiar sounds:

- /θ/→/s/ or /t/

"think" → "sink" / "tink"

- /ð/→/z/ or /d/

"this" → "zis" / "dis"

3. Final consonant devoicing. Voiced consonants at the end of words were pronounced as voiceless:

- *"dog" → "dok"*
- *"bed" → "bet"*

Conclusion

This study has provided a comprehensive examination of how phonetic interference significantly affects English pronunciation in a second language context, demonstrating that the influence of the native language is both systematic and persistent. The results clearly indicate that learners experience consistent difficulties due to the deeply ingrained phonological templates of their first language, which act as a filter for both the perception and production of new sounds. One of the primary contributions of this research is the highlight it places on the importance of addressing pronunciation explicitly and systematically within the language teaching curriculum. It is evident that mere exposure to the target language is often insufficient to overcome fossilized phonetic habits; instead, a more proactive pedagogical approach is required.

By focusing on specifically problematic sounds and providing targeted, repetitive practice, teachers can help learners build new neuromuscular pathways and refine their articulatory precision. Furthermore, the study underscores that overcoming phonetic interference is not only about mastering individual segments but also about adopting the broader rhythmic and intonational patterns that characterize English speech. Future research in this field may explore additional variables, such as the impact of age, motivation, and the intensity of exposure, on the rate at which learners can reduce native language influence. There is also a significant need to investigate more effective, technology-driven teaching methods, such as the use of real-time visual feedback and computer-assisted pronunciation training, which could offer personalized paths for improvement.

Ultimately, understanding the multifaceted nature of phonetic interference is essential for improving second language acquisition outcomes and ensuring successful international communication. As English continues to evolve as a global lingua franca, the ability to bridge the gap between different phonological systems will remain a vital area of study for linguists and educators alike. This research serves as a foundation for further exploring the cognitive processes involved in speech production and for developing instructional materials that empower learners to achieve a higher level of phonetic competence and communicative confidence in an increasingly interconnected world.

References

1. Robert Lado. Linguistics Across Cultures. University of Michigan Press. 1957/ P. 200
2. Terence Odlin. Language Transfer: Cross-Linguistic Influence in Language Learning. Cambridge University Press. 1989/ P. 78
3. James Emil Flege. Second language speech learning: Theory, findings, and problems. In W. Strange (Ed.), Speech Perception and Linguistic Experience. 1998 / P. 102
4. Joan Morley. The pronunciation component in teaching English to speakers of other languages. TESOL Quarterly. 1990/ P. 89-90
5. Jennifer Jenkins. The Phonology of English as an International Language. Oxford University Press. 2000
6. Weinreich, U. Languages in Contact: Findings and Problems. Mouton Publishers. 1953.
7. Nemzer, W. An Experimental Study of Phonological Interference in the English of Hungarians. Indiana University Publications. 1971.
8. Best, C. T. A direct realist view of cross-language speech perception. In W. Strange (Ed.), Speech Perception and Linguistic Experience. York Press. 1995.
9. Eckman, F. R. Markedness and the Contrastive Analysis Hypothesis. Language Learning. 1977.
10. Kenworthy, J. Teaching English Pronunciation. Longman Handbooks for Language Teachers. 1987.